Porównanie tłumaczeń Jozuego 22:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Następnie Jozue pobłogosławił ich i odesłał, a oni udali się do swoich namiotów. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Po tych słowach Jozue pobłogosławił ich i odesłał. Oni zaś udali się do swoich namiotów. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Potem Jozue błogosławił im i odesłał ich, a oni odeszli do swoich namiotów. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I błogosławił im Jozue, a rozpuścił je; i odeszli do przybytków swoich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I błogosławił im Jozue, i puścił je, którzy się wrócili do przybytków swoich. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Jozue pobłogosławił ich i zwolnił ich, wyruszyli więc do swoich namiotów. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I pobłogosławił ich Jozue, i odprawił ich, a oni odeszli do swoich namiotów. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Potem Jozue pobłogosławił ich i odesłał, a oni poszli do swoich namiotów. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Potem Jozue ich pobłogosławił i odesłał, a oni wrócili do swoich namiotów. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Potem pobłogosławił im Jozue i odprawił ich, oni zaś powrócili do swych namiotów. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І поблагословив їх Ісус і відіслав їх, і пішли до хат своїх. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Potem Jezus, syn Nuna, im błogosławił ich oraz puścił; zatem wyruszyli do swoich namiotów. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wówczas Jozue ich pobłogosławił i odesłał ich, by poszli do swoich namiotów. |